

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa 01. 03. 2012

N Á V R H

na odpustenie dlhu v sume 9.992,28 Eur

Predkladateľ:

Ing. Viktor Stromček
riaditeľ magistrátu



Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia Mestského zastupiteľstva
2. Dôvodovú správu
3. Žiadosť o odpustenie úrokov z omeškania a zmluvnej pokuty
4. Výpis zo zasadnutie komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ

Zodpovedný:

JUDr. Dušana Višňovská *Viv*
vedúca legislatívno-právneho oddelenia

Spracovateľ:

JUDr. Dagmar Šimková
vedúca referátu súdnych sporov



kód uznesenia 6.2

Návrh uznesenia

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

odpustenie dlhu Daniele Bajzátovej – TRIO, Bzovicka 18, 851 07 Bratislava, IČO: 174 305 569 vo výške 9.992,28 Eur ako 40 % zmluvnej pokuty a úroku z omeškania vyčísleného k 15. 12. 2011, za neskoro zaplatené nájomné za 2.,3.Q/2007, časť 2.Q/2008, 3.Q/2008 – 4.Q/2011 zo zmluvy o nájme pozemku č. 08-83-0333-07-00 zo dňa 03. 09. 2007 v znení dodatku zo dňa 09. 12. 2010 za podmienky, že neodpustenú časť zmluvnej pokuty a úroku z omeškania vo výške 14.988,43 Eur zaplatí do 60 dní od prijatia uznesenia v mestskom zastupiteľstve.

DŮVODOVÁ SPRÁVA

PREDMET : Žiadosť o odpustenie dlhu v zmysle čl. 80 ods. 2 písm. r) Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy

ŽIADATEĽKA : Daniela Bajzátová – TRIO, Bzovicka 18, 851 07 Bratislava, IČO: 174 305 569

ŠPECIFIKÁCIA DLHU : 40% úroku z omeškania a zmluvnej pokuty vyčíslených k 15. 12. 2011 v celkovej výške 24.980,71 Eur, za neskoro zaplatené nájomné za 2.,3.Q/2007, časť 2.Q/2008, 3.Q/2008 – 4.Q/2011 zo zmluvy o nájme pozemku č. 08-83-0333-07-00 zo dňa 03. 09. 2007 v znení dodatku zo dňa 09. 12. 2010.

SKUTKOVÝ STAV :

Žiadateľka má zmluvou č. 08-83-0333-07-00 zo dňa 03. 09. 2007 v znení dodatku zo dňa 09. 12. 2010 prenajatý pozemok v celkovej výmere 296 m² a to parc. č. 2409/31 o výmere 148 m² v celosti, časti parc. č. 2409/33 označenej GP č. 28-2007 úradne overeným dňa 13. 06. 2007 ako diel č. 4 o výmere 84 m², dvoch častí parc. č. 2409/63 označených v GP ako diel č. 1 o výmere 13 m² a diel č. 2 o výmere 9 m² a parc. č. 2409/32 v celosti označenej v GP ako diel č. 5 o výmere 42 m². Geometrický plán a kópia katastrálnej mapy sú neoddeliteľnými súčasťami nájomnej zmluvy.

Nájom bol dohodnutý na dobu neurčitú od 01. 04. 2007 a jeho účelom bolo usporiadanie vzťahov k pozemku pod stavbou Bistra Modrá Koliba a k častiam pozemkov, na ktorých je prevádzkovaná terasa k stavbe bistra, ktoré sú vo vlastníctve žiadateľky.

V zmysle čl. III nájomnej zmluvy sa žiadateľka zaviazala platiť ročné nájomné vo výške 13.479,92 Eur a to v pravidelných štvrtročných splátkach vždy do 15. dňa prvého mesiaca príslušného kalendárneho štvrťroka vo výške 3.369,98 Eur na účet hlavného mesta. Pomernú časť nájomného za obdobie od 01. 04. 2007 do 30. 09. 2007 vo výške 6.739,96 Eur sa žiadateľka zaviazala uhradiť do 30. 09. 2007.

V zmysle čl. III ods. 7 nájomnej zmluvy bolo hlavné mesto ako prenajímateľ oprávnené meniť výšku nájomného podľa výšky inflácie stanovenej Štatistickým úradom SR za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok a to najskôr po uplynutí dvanástich mesiacov odo dňa uzavretia nájomnej zmluvy. Svoje právo zmeniť výšku nájomného využilo od 01. 07. 2010, keď dohodnuté nájomné zvýšilo o 53,91 Eur štvrťročne a od 01. 07. 2011 navýšením štvrťročného nájomného o 34,23 Eur.

Pre prípad nedodržania dohodnutej lehoty splatnosti sa žiadateľka zaviazala popri úrokoch z omeškania podľa ust. § 517 ods. 2 OZ, zaplatiť aj zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania.

Žiadateľka si povinnosť zaplatiť nájomné včas nesplnila. Nájomné za obdobie od 01. 04. 2007 do 30. 09. 2007 splatné 30. 09. 2007 zaplatila až 15. 01. 2008 a nájomné za časť 2.Q/2008 až 4.Q/2011 zaplatila až 15. 12. 2011. V zmysle nájomnej zmluvy jej boli vyčíslené sankcie za omeškание a to zmluvná pokuta vo výške 16.687,74 Eur a úrok z omeškania vo výške 8.292,97 Eur , spolu 24.980,71 Eur.

Listom zo dňa 18. 01. 2012 požiadala žiadateľka o odpustenie sankcií za omeškanie. Svoju žiadosť odôvodnila dlhodobým poklesom návštevnosti Bistra Modrá koliba, ktoré prevádzkuje na prenajatých pozemkoch, a v ktorom súčasne zamestnáva všetkých členov rodiny. Nakoľko príjmy z pohostinskej činnosti sotva pokrývali základné náklady súvisiace s prevádzkou, neostávali jej prostriedky na riadne platenie nájomného. Svoj nedoplatok vo výške 48.829,59 Eur zaplatila vďaka pomoci príbuzných. Zaplatenie vyrubených sankcií vo výške 24. 980,71 Eur by bolo pre ňu likvidačné.

Na preukázanie slabých hospodárskych výsledkov žiadateľka priložila potvrdenie o podaní daňového priznania za roky 2008, 2009, 2010, daňové priznania za tieto roky a výkazy o príjmoch a výdavkoch a výkazy o majetku a záväzkoch za roky 2008, 2009, 2010.

Materiál bol prerokovaný v operatívnej porade primátora hlavného mesta SR Bratislavy, ktorá odporučila nesúhlasit' s odpustením pohľadávky.

Materiál bol prerokovaný v Komisii finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ a v mestskej rade, kde nezískal dostatočný počet hlasov na prijatie uznesenia.



MAG0P00E0FJ5

Daniela Bajzátová – TRIO
Bzovická 18, 851 07 Bratislava
IČO: 174 305 569

ZSS OLP

MAGISTRÁT HL. M. SR BRATISLAVY	
18-01-2012	
Číslo spisu:	M 549
Podpis:	
Adresa:	

MAGISTRÁT HL. MESTA SR
BRATISLAVY
Odd.legisl.-právne
Primaciálne nám.1
814 99 Bratislava

V Bratislave, dňa 18.01.2012

7710 (+85/17) SIVKOVÁ

Vec: Žiadosť o odpustenie úrokov z omeškania a zmluvnej pokuty

Na základe v súčasnosti platnej Nájomnej zmluvy č. 08-83-0333-07-00 zo dňa 03.09.2007 uzatvorenej medzi Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislavou ako prenajímateľom a mnou ako nájomcom, dlhodobo od r. 1993 užívam v nájomnom vzťahu nasledovné nehnuteľnosti: pozemky nachádzajúce sa v k.ú. Petržalka, obec: Bratislava – m.č. Petržalka, okres: Bratislava V, zapísané na LV č. 1748 vedenom Správou katastra pre hl. mesto SR Bratislavu, ako:

- pozemok registra „C“ s parc. č. 2409/31, druh pozemku ostatné plochy vo výmere 148 m², a
- pozemok registra „C“ s parc. č. 2409/32, druh pozemku ostatné plochy vo výmere 148 m².

Na uvedených pozemkoch je vybudovaná stavba s názvom „Bistro Modrá Koliba“, ktorej užívanie bolo povolené Rozhodnutím Okresného úradu Bratislava V č.k. ÚPSP 2967-FX1/97-Re-114 zo dňa 17.11.1997 a následne zmenené Rozhodnutím o povolení zmeny v užívaní stavby č.k. UKSP 13470-TX2/09-Kn-48 zo dňa 15.08.2009. V uvedenom bistre prevádzkujem pohostinskú činnosť, a to spoločne s celou svojou rodinou. Keďže ja, ako všetci členovia mojej rodiny, pracujeme resp. sme zamestnaní v uvedenom zariadení, je príjem z uvedenej pohostinskej činnosti **jediným zdrojom príjmov a živobytia v našej rodine.**

V dôsledku dlhodobého poklesu návštevnosti bistra sa v posledných 4 rokoch naša ekonomická situácia podstatne zhoršila. Príjmy z pohostinskej činnosti sotva pokryjú základné náklady, ktoré s prevádzkou súvisia. Po splatení týchto základných nákladov nám už vôbec neostávajú finančné prostriedky na platenie nájomného za vyššie uvedené prenajaté pozemky. K zhoršovaniu našej finančnej situácie každoročne prispieva okrem iného aj zvyšovanie nájmu za pozemky.

O mojej zlej finančnej situácii svedčia aj predkladané daňové priznania za posledné roky, ktoré nasvedčujú tomu, že zakaždým končíme rok s hospodárskou stratou, čo nás už dlhodobo núti uvažovať nad tým, že prevádzku uvedeného bistra budeme nútení z ekonomických dôvodov ukončiť.

Vzhľadom na dlhodobý nájomný vzťah, ako aj dobré vzťahy s magistrátom, som sa vždy snažila svoje záväzky voči mestu vyrovnať. V posledných rokoch však situácia dospela až do štádia, že dlhodobo som kvôli hospodárskej kríze a poklesu návštevnosti nebola schopná platiť nájomné, čím sa okrem iného moja situácia stále len zhoršovala. Tým, že som sa

dostávala do omeškania s platením nájomného, k dlžnému nájomnému sa každým dňom pripočítavali úroky z omeškania a zmluvná pokuta. Za finančnej pomoci príbuzných sa mi však ku koncu minulého roka, konkrétne k 15.12.2011, podarilo **zaplatiť mestu dlžné nájomné vo výške 48.829,59 €** (štyridsaťosemtisíc osemstodvadsaťdeväť eur a päťdesiatdeväť centov).

Okrem uvedenej sumy však stále mestu dlžím sumu vo výške **24.980,75 €** (slovom dvadsaťštyritisíc deväťstoosemdesiat eur a sedemdesiatpäť centov), ktorá predstavuje úroky z omeškania vo výške 8.292,97 € (slovom osemtisícdeväťdesiatdva eur a deväťdesiatsedem centov) a zmluvnú pokutu vo výške 16.687,78 € (slovom šesťtisíc trisdvadsaťsedem eur a šesťnásť centov) podľa vyššie uvedenej nájomnej zmluvy. Nakoľko v súčasnosti sa stále všetkými silami snažíme udržať prevádzku bistra v riadnom chode, **zaplatenie vyššie uvedených sankcií vo výške 24.980,75 €** (slovom dvadsaťštyritisíc deväťstoosemdesiat eur a sedemdesiatpäť centov) **by bolo pre nás likvidačné.**

Z uvedeného dôvodu si Vás tak s ohľadom na vyrovnanie dlžného nájomného, **dovoľujem požiadať o odpustenie sankčných úrokov vo výške 24.980,75 €** vzniknutých na základe omeškania s platbou nájomného podľa vyššie uvedenej nájomnej zmluvy.

Za kladné vybavenie mojej žiadosti Vám vopred ďakujem.

S pozdravom


Daniela Bajzátová

Výpis
zo zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ
konaného dňa 14.2.2012

K bodu č. 28

Návrh na odpustenie dlhu v sume 9.992,28 Eur

Návrh uznesenia:

Komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ **odporúča MsZ schváliť** odpustenie dlhu Daniele Bajzátovej – TRIO, Bzovicka 18, 851 07 Bratislava, IČO: 174 305 569 vo výške 9.992,28 Eur ako 40 % zmluvnej pokuty a úroku z omeškania vyčísleného k 15. 12. 2011, za neskoro zaplatené nájomné za 2.,3.Q/2007, časť 2.Q/2008, 3.Q/2008 – 4.Q/2011 zo zmluvy o nájme pozemku č. 08-83-0333-07-00 zo dňa 03. 09. 2007 v znení dodatku zo dňa 09. 12. 2010 za podmienky, že neodpustenú časť zmluvnej pokuty a úroku z omeškania vo výške 14.988,43 Eur zaplatí do 60 dní od prijatia uznesenia v mestskom zastupiteľstve.

Hlasovanie:

prítomní: 5, za: 0, proti: 5, zdržal sa: 0

Materiál pri hlasovaní nezískal dostatočný počet hlasov na prijatie uznesenia

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Mičúchová
V Bratislave, 14.2.2012

